

## „IBM WebSphere Cast Iron Live“

Naudojimo sąlygas (NS) sudaro šios IBM naudojimo sąlygos – su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos („Su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos“) ir dokumentas „IBM naudojimo sąlygos – bendrosios sąlygos“ („Bendrosios sąlygos“), pasiekiamos šiuo URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Atsiradus prieštaravimams, su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos laikomos viršesnėmis už Bendrąsias sąlygas. Klientas sutinka su šiomis NS, jeigu užsako, pasiekia ar naudoja „IBM SaaS“.

NS nustato IBM tarptautinės „Passport Advantage“ sutarties, IBM tarptautinės „Passport Advantage Express“ sutarties arba IBM tarptautinės pasirinktų „IBM SaaS“ pasiūlymų sutarties sąlygas, kiek jos taikomos, („Sutartis“) ir kartu su NS sudaro visą sutartį.

### 1. „IBM SaaS“

Šiems „IBM SaaS“ pasiūlymams taikomos šios Su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos:

#### „Standard Edition“

- „IBM WebSphere Cast Iron Live Standard Edition with 2 Application Endpoints“
- „IBM WebSphere Cast Iron Live Standard Development Edition“
- „IBM WebSphere Cast Iron Live Standard Edition Application Endpoints“
- „IBM WebSphere Cast Iron Live Standard Edition Unrestricted Application Endpoints“

#### „Enterprise Edition“

- „IBM WebSphere Cast Iron Live Enterprise Edition with 2 Application Endpoints“
- „IBM WebSphere Cast Iron Live Enterprise Development Edition“
- „IBM WebSphere Cast Iron Live Enterprise Edition Application Endpoints“
- „IBM WebSphere Cast Iron Live Enterprise Edition Unrestricted Application Endpoints“

### 2. Mokesčio apskaičiavimas

„IBM SaaS“ parduodamas pagal vieną iš toliau nurodytų mokesčių apskaičiavimo schemų, pateiktų Sandorio dokumente:

- a. **Diegimas** – tai matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima įgyti „IBM SaaS“. Reikia įsigyti kiekvienos infrastruktūros, kurią gali pasiekti arba naudoti „IBM SaaS“, kopijos arba egzemplioriaus teises.
- b. **Taikomosios programos egzempliorius** yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima įgyti „IBM SaaS“. Taikomosios programos egzemplioriaus teisės reikalingos kiekvienam prie „IBM SaaS“ prijungtam Taikomosios programos egzemplioriui. Jeigu Taikomojoje programoje yra keli komponentai ir kiekvienas iš jų skirtas kitam tikslui ir (arba) vartotojų bazei ir kiekvieną iš jų galima prijungti prie „IBM SaaS“ arba valdyti ją naudojant, kiekvienas toks komponentas laikomas atskira Taikomąja programa. Be to, Taikomosios programos tikrinimo, kūrimo, parengimo ir gamybos aplinkos laikomos atskirais Taikomosios programos egzemplioriais ir kiekvienai jų reikia turėti teises. Keli Taikomosios programos egzemplioriai vienoje aplinkoje laikomi atskirais Taikomosios programos egzemplioriais ir kiekvienam iš jų reikia turėti teises. Reikia įsigyti teises, pakankamas prie „IBM SaaS“ prijungtų Taikomosios programos egzempliorių skaičiui padengti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Operacijų dokumente.

### 3. Mokesčiai ir sąskaitų išrašymas

Už „IBM SaaS“ mokėtina suma nurodyta Operacijų dokumente.

#### 3.1 Daliniai mėnesio mokesčiai

Dalinis mėnesio mokestis, kaip nurodyta Sandorio dokumente, gali būti nustatomas proporcingai.

### 4. Terminas ir atnaujinimo galimybės

„IBM SaaS“ naudojimo terminas prasideda nuo dienos, kai IBM praneša Klientui, kad jis turi prieigą prie „IBM SaaS“, kaip aprašyta TSD. TSD bus nurodyta, ar „IBM SaaS“ atnaujinama automatiškai, nuolat pratęsiant, ar nutraukiama pasibaigus terminui.

Atnaujinant automatiškai, jei Klientas nepateikia prašymo neatnaujinti raštu mažiausiai prieš 90 dienų iki termino galiojimo pabaigos datos, „IBM SaaS“ automatiškai atnaujinama TSD nurodytam laikotarpiui.

Naudojant nuolat, „IBM SaaS“ bus nuolat pasiekama skaičiuojant mėnesiais, kol Klientas prieš 90 dienų raštu pateiks pranešimą apie nutraukimą. Praėjus šiam 90 dienų laikotarpiui, „IBM SaaS“ bus pasiekama iki kalendorinio mėnesio pabaigos.

## 5. Techninis palaikymas

Prenumeratos laikotarpiu ir po to, kai IBM praneša Klientui, kad suteikta prieiga prie „IBM SaaS“, „IBM SaaS“ techninis palaikymas teikiamas el. paštu, internetiniuose forumuose ir internetinėje pranešimo apie problemas sistemoje. Bet kokie patobulinimai, naujinimai ir kita medžiaga, kurią IBM pateikia kaip dalį Techninio palaikymo, laikoma „IBM SaaS“ dalimi, todėl jai taikomos šios NS. Techninis palaikymas įtrauktas į „IBM SaaS“ ir kaip atskiras pasiūlymas neteikiamas.

Daugiau informacijos apie darbo valandas, el. pašto adresus, internetines pranešimo apie problemą sistemas ir kitas techninio palaikymo ryšio priemones bei procesus pateikta „IBM Software as a Service Support Handbook“ (IBM Programinės įrangos kaip paslaugos palaikymo vadove).

Sudėtingumo lygis	Sudėtingumo lygio apibrėžimas	Atsakymo laiko aprėptis	Atsakymo laiko aprėptis
1	<b>Kritinis poveikis verslui / neveikianti paslauga:</b> Neveikia svarbi verslo funkcija arba sugedusi svarbi sąsaja. Paprastai taikoma gamybos aplinkoje ir rodo negalėjimą pasiekti paslaugas, dėl kurio atsiranda rimtas poveikis operacijoms. Ši padėtis reikalauja neatidėliotino sprendimo.	Per 1 val.	24 x 7
2	<b>Pastebimas poveikis verslui:</b> Stipriai apribotas paslaugos verslo ypatybės arba funkcijos naudojimas arba Klientui atsiranda grėsmė pažeisti neveikiančio verslo galutinius terminus.	Per 2 darbo valandas	Pir.–penkt. darbo valandomis
3	<b>Nedidelis poveikis verslui:</b> Nurodo naudojamą paslaugą arba funkciją be kritinio poveikio operacijoms.	Per 4 darbo valandas	Pir.–penkt. darbo valandomis
4	<b>Minimalus poveikis verslui:</b> Užklausa arba ne techninio pobūdžio užklausa.	Per 1 darbo dieną	Pir.–penkt. darbo valandomis

## 6. „IBM SaaS“ pasiūlymo papildomos sąlygos

### 6.1 Draudžiami komponentai

Nepaisant jokių šios Sutarties nuostatų, jei „IBM SaaS“ pažymėta kaip „Standartinis leidimas“ (angl. – „Standard Edition“), Klientas neturi teisės naudoti jokių toliau nurodytų „IBM SaaS“ komponentų arba funkcijų:

- Įmonės taikomosios programos galiniai taškai
- Šablonų kūrimo rinkinys
- Valdymo API

### 6.2 Slapukai

Klientas žino ir sutinka, kad „IBM SaaS“ naudojimo ir palaikymo tikslais, naudodama sekimo ir kitas technologijas, IBM gali iš Kliento (Kliento darbuotojų ir rangovų) rinkti su „IBM SaaS“ naudojimu susijusią asmens informaciją. IBM renka naudojimo statistinius duomenis ir informaciją apie „IBM SaaS“ efektyvumą, kad galėtų gerinti vartotojų patirtį ir (arba) glaudžiau bendradarbiauti su Klientu. Klientas patvirtina, kad gaus arba jau yra gavęs sutikimą leisti IBM tvarkyti surinktą asmens informaciją anksčiau nurodytais tikslais, laikantis taikomos teisės, IBM, kitose IBM įmonėse ir jų subrangovų vietose, kur IBM ir mūsų subrangovai vykdo veiklą. IBM vykdys Kliento darbuotojų ir rangovų pageidavimus pasiekti, naujinti, taisyti arba panaikinti jų surinktą asmens informaciją.

### **6.3 Išvestinės naudojimosi vietos**

Kai taikoma, mokesčiai yra pagrįsti vieta (-omis), kurią (-ias) Klientas nurodo kaip „IBM SaaS“ naudojimo vietą. IBM taikys mokesčius remdamasi pateikiant „IBM SaaS“ užsakymą kaip pagrindinę naudojimo vietą nurodytą įmonės adresu, nebent Klientas pateiks IBM papildomos informacijos. Klientas yra atsakingas už tokios informacijos atnaujinimą ir IBM informavimą apie visus pakeitimus.

## A priedas

### 1. Bendras „IBM SaaS“ aprašas

„IBM WebSphere Cast Iron Live“ – tai kelių klientų, debesų kompiuterija pagrįsta platforma, kuri suteikia įrankius ir išteklius integruoti debesį ir vietines taikomas programas. Klientai gali pasirinkti bet kokias debesų kompiuterijos palaikomas ir vietines taikomas programas.

- a. „IBM WebSphere Cast Iron Live Standard Edition with 2 Application Endpoints“  
„Standard Edition“ klientai gali konfigūruoti, vykdyti ir tvarkyti tam tikrų įprastų taikomųjų programų integravimus, įskaitant debesies ir palaikomų standartinių vietinių taikomųjų programų sujungimą, duomenų sinchronizavimą ir duomenų perkėlimo scenarijus. „Standard Edition“ apima galimybę sujungti dvi taikomas programas, įskaitant galimybę įsigyti papildomų taikomosios programos galinių taškų. „Application Endpoints“ suteikia teisę integruoti papildomų taikomųjų programų. „Unrestricted Application Endpoints“ suteikia teisę be apribojimų integruoti taikomas programas.
- b. „IBM WebSphere Cast Iron Live Standard Development Edition“  
„Development Edition“ suteikia visafunkcę, ne gamybos tikslais bendrai naudojamą kūrimo aplinką ir teisę be apribojimų integruoti taikomas programas kūrimo aplinkoje.
- c. „IBM WebSphere Cast Iron Live Enterprise Edition with 2 Application Endpoints“  
„Enterprise Edition“ apima visas „Standard Edition“ galimybes ir išplėstines galimybes, įskaitant galimybę prijungti palaikomas įmonės vietines taikomas programas, vykdyti vartotojo sąsajos hibridines taikomas programas, naudoti duomenų kokybės funkcijas, kurti pakartotinai naudojamus šablonus ir tvarkyti bei stebėti sprendimą nuotoliniu būdu, naudojant tvarkymo taikomosios programos programavimo sąsajas (API). „Enterprise Edition“ variantai yra tokie patys kaip anksčiau aprašyti „Standard Edition“ variantai.
- d. „IBM WebSphere Cast Iron Live Enterprise Development Edition“  
„Development Edition“ suteikia visafunkcę, ne gamybos tikslais bendrai naudojamą kūrimo aplinką ir teisę be apribojimų integruoti taikomas programas kūrimo aplinkoje.

Ši „IBM SaaS“ apima įgalinimo programinę įrangą, kurią galima naudoti tik kartu su Kliento naudojama „IBM SaaS“ ir tik „IBM SaaS“ termino laikotarpiu.

- „Secure Connector“ – tai pasirenkamas komponentas, kuris užtikrina duomenų perdavimo tarp „IBM SaaS“ ir už užkardos esančio galinio taško saugą.
- „Integration Studio“ – tai pasirenkamas komponentas, kuris leidžia vartotojui kurti ir tikrinti integravimo projektus neprisijungus ir po to skelbti juos „IBM SaaS“.

### 1.2 Pasirenkamos funkcijos

Taikomosios programos galiniai taškai suteikia galimybę integruoti papildomų taikomųjų programų ir rinktis iš šimtų debesyje ir vietoje esančių taikomųjų programų. Jei klientai nori prijungti gamyboje daugiau nei du taikomosios programos galinius taškus, jie privalo įsigyti:

#### Individualius galinius taškus

- „IBM WebSphere Cast Iron Live Standard Edition Application Endpoints“
- „IBM WebSphere Cast Iron Live Enterprise Edition Application Endpoints“

#### Neribotus galinius taškus

- „IBM WebSphere Cast Iron Live Standard Edition Unrestricted Application Endpoints“
- „IBM WebSphere Cast Iron Live Enterprise Edition Unrestricted Application Endpoints“

## B priedas

IBM teikia toliau nurodytą pasiekiamumo paslaugos lygio sutartį (PLS), kuri yra skirta „IBM SaaS“ ir taikoma, jei nurodyta Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Sandorio dokumente:

Taikoma ta PLS versija, kuri galioja pradėjus vykdyti Kliento prenumeratą arba atnaujinus prenumeratos sąlygas. Klientas supranta, kad PLS nesuteikia Klientui garantijos.

### 1. Apibrėžtys

- a. **Pasiekiamumo kreditas** – tai IBM suteikiama teisių gynimo priemonė (kompensacija) už patvirtintą Pretenziją. Pasiekiamumo kreditas bus pritaikytas kredito arba nuolaidos forma kitoje sąskaitoje už „IBM SaaS“ prenumeratą.
- b. **Pretenzija** – tai Kliento pateikta pretenzija IBM, kad per Sutartinį mėnesį nebuvo įvykdytos SLA sąlygos.
- c. **Sutartinis mėnuo** – tai kiekvienas visas „IBM SaaS“ teikimo laikotarpio mėnuo, skaičiuojamas nuo 00:00 JAV Rytinės pakrantės laiku pirmąją mėnesio dieną iki 23:59 JAV Rytinės pakrantės laiku paskutinę mėnesio dieną.
- d. **Prastovos** – tai laikotarpis, per kurį „IBM SaaS“ gamybos sistema nustojo veikti ir Kliento vartotojai negalėjo naudoti visų „IBM SaaS“ aspektų, kurių teises jie turi. Į Prastovos laiką neįtraukiamas laikotarpis, kai „IBM SaaS“ nepasiekiamas dėl:
  - suplanuoto arba paskelbto nutraukimo atliekant techninę priežiūrą;
  - įvykiai ar priežastys, nepriklausantys nuo IBM kontrolės (pvz., stichinė nelaimė, interneto ryšio nutrūkimas, techninė priežiūra avarijos metu ir kt.);
  - problemos, susijusios su Kliento arba trečiosios šalies taikomosiomis programomis, įranga arba duomenimis;
  - Kliento privalomų sistemos konfigūracijų ir palaikomų platformų, skirtų „IBM SaaS“ pasiekti, nesilaikymo;
  - IBM Kliento arba Kliento vardu trečiosios šalies pateiktų planų, specifikacijų arba instrukcijų IBM laikymosi.
- e. **Įvykis** – tai aplinkybė ar aplinkybių rinkinys, dėl kurio nebuvo laikomasi PLS.

### 2. Pasiekiamumo kreditai

- a. Norėdamas pateikti Pretenziją, IBM techninio palaikymo centre per 24 valandas, sužinojęs, kad įvykis paveikė „IBM SaaS“ naudojimą, Klientas turi užregistruoti 1 sudėtingumo lygio įvykio palaikymo kortelę. Klientas turi pateikti visą reikiamą informaciją apie įvykį bei pagrįstai padėti IBM jį įvertinti ir išspręsti įvykį.
- b. Pretenziją dėl Pasiekiamumo kredito Klientas turi pateikti ne vėliau kaip per tris (3) darbo dienas nuo Sutartinio mėnesio, per kurį atsitiko įvykis, pabaigos.
- c. Pasiekiamumo kreditai grindžiami Prastovos laiko trukme, skaičiuojama nuo pirmojo Kliento pranešimo apie Klientą paveikusį Prastovos laiką. Kiekvienos galiojančios Pretenzijos atveju IBM taikys aukščiausią galimą Pasiekiamumo kreditą, pagrįstą kiekvieno Sutartinio mėnesio SLA pasiekiamumo rodikliu, kaip nurodyta toliau esančioje lentelėje. IBM neatsako už kelis Pasiekiamumo kreditus už tą patį įvykį per tą patį Sutartinį mėnesį.
- d. Jei naudojamas Paslaugų paketas (atskiri „IBM SaaS“ supakuoti ir parduodami kartu už vieną sudėtinę kainą), Pasiekiamumo kreditas bus apskaičiuojamas, atsižvelgiant į vieną sudėtinę mėnesio kainą už Paslaugų paketą, o ne į mėnesinį prenumeratos mokestį už kiekvieną „IBM SaaS“ atskirai. Klientas gali pateikti tik tokias Pretenzijas, kurios yra susijusios su vienu paketo „IBM SaaS“ per bet kurį Sutartinį mėnesį. IBM neįsipareigoja suteikti Pasiekiamumo kreditų daugiau nei vienam paketo „IBM SaaS“ bet kurį Sutartinį mėnesį.
- e. Jei Klientas įsigijo „IBM SaaS“ iš teisėto IBM pardavėjo perpardavimo būdu, kai IBM išlaiko pirminę atsakomybę už „IBM SaaS“ atlikimą ir PLS įsipareigojimus, Pasiekiamumo kreditas suteikiamas, atsižvelgiant į tuo metu galiojančią Santykiais pagrįstą vertės kainą (RSVP) už „IBM SaaS“, kuri galioja Pretenzijoje nurodytą Sutartinį mėnesį, pritaikant 50 % nuolaidą.

- f. Bendra suteikiamų Pasiekiamumo kreditų suma, atsižvelgiant į bet kurį Sutartinį mėnesį, jokių atveju neviršys septyniasdešimt penkių procentų (75 %) vienos dvyliktosios (1/12) Kliento metinio mokesčio IBM už „IBM SaaS“.

### 3. Paslaugų lygiai

„IBM SaaS“ pasiekiamumas per Sutartinį mėnesį:

Pasiekiamumas per Sutartinį mėnesį	Pasiekiamumo kreditas (Mėnesinio prenumeratos mokesčio už Sutartinį mėnesį, per kurį iškelta Pretenzija, %)
< 99,5 %	10 %
<99,0 %	50 %
< 95,0 %	75 %

Pasiekiamumas, išreikštas procentine išraiška, apskaičiuojamas (a) iš bendro minučių skaičiaus Sutartinį mėnesį atėmus (b) bendrą Prastovų minučių skaičių Sutartinį mėnesį, gautą rezultatą padalijus iš (c) bendro minučių skaičiaus Sutartinį mėnesį.

Pavyzdžiui, Sutartinį mėnesį iš viso buvo 50 Prastovos minučių

<p>Iš viso Sutartinį mėnesį, kurį sudarė 30 dienų, buvo 43 200 min.            - 50 min. Prastova            = 43 150 min.</p> <hr/> <p>Iš viso 43 200 minučių</p>	<p>= 50 % Pasiekiamumo kredito už 98,8 % pasiekto Paslaugos lygio per Sutartinį mėnesį</p>
--	--

### 4. Išimtys

Ši PLS skirta tik IBM Klientams. Ši PLS netaikoma:

- beta ir bandomosioms Paslaugoms;
- ne gamybos aplinkoms, įskaitant, bet neapsiribojant, tikrinimo, avarinio atkūrimo, kokybės užtikrinimo arba kūrimo;
- Pretenzijų, kurias iškėlė Kliento „IBM SaaS“ vartotojai, svečiai, dalyviai ir leistini kviestiniai.